



ESPANHOL

3ª SÉRIE
Prof. GILMAR PERUANO

Lista:

21

Data: / / 2023

Aluno (a):

Nº

01. En la Edad Media el rey Felipe IV de Francia, con el apoyo del papa Clemente V, ordenó las redadas para detener a todos los Templarios del país el viernes 13 de octubre de 1307, hecho al que se atribuye la leyenda de los malos augurios asociados a este día de la semana cuando cae en 13. El asalto a los Templarios alcanzó una gran notoriedad a causa de las escabrosas acusaciones que se les imputaron, la tortura a los que los sometieron los inquisidores. Otros historiadores sugieren que el origen de la superstición es cristiano y se remonta a la Última Cena, que tuvo trece comensales (Jesús y sus doce discípulos), y tras la cual se produjo lugar la crucifixión de Jesús, precisamente en viernes.

Disponível em: <http://www.muyinteresante.es>. Acesso em: 23 jun. 2011 (adaptado).

Vários fatos ocorridos ao longo da história da humanidade foram reunidos sob um aspecto comum que vem a ser o tema do texto, a saber:

- a) A perseguição aos Templários.
- b) A superstição na sexta-feira 13.
- c) As torturas dos inquisidores.
- d) A crucificação de Jesus.
- e) A última ceia de Jesus.

02. Algunos días feriados en España

Enero 1	Año Nuevo	Festividad Oficial
Marzo o Abril	Domingo de Ramos, jueves y viernes Santo, y domingo de Pascua: actividades religiosas y procesiones en la mayoría de los pueblos y ciudades	Festividad Oficial
Mayo 1	Día del Trabajador	Festividad Oficial
Julio 25	Día de Santiago Apóstol Patrono de España para la Iglesia Católica	No se festeja en todo el país
Agosto 15	Día de la Ascensión de la Virgen María	Festividad Oficial
Octubre 12	Día Nacional de España, Fecha del Descubrimiento de América, Día de la Hispanidad y de Nuestra Señora del Pilar	Festividad Oficial
Noviembre 1	Día de Todos los Santos	Festividad Oficial
Diciembre 6	Día de la Constitución	Festividad Oficial
Diciembre 8	Día de la Inmaculada Concepción: Patrona de España para la Iglesia Católica	Festividad Oficial
Diciembre 25	Día de Navidad	Festividad Oficial

Disponível em: <http://www.franklin.com>. Acesso em: 1 maio 2009 (adaptado).

Suponha que uma pessoa queira visitar a Espanha e deseje planejar sua visita de acordo com os feriados nacionais espanhóis. Ao observar o calendário com alguns dos principais feriados espanhóis, essa pessoa constatará que, na Espanha:

- a) Poucos feriados são oficiais.
- b) A Semana Santa tem uma data precisa.
- c) No décimo mês do ano inexistem feriados.
- d) Poucos feriados têm relação com a religião.
- e) Quase todos os feriados ocorrem na segunda metade do ano.

03. El peso y el olor a rancio de los libros de tapa dura están a un paso más cerca de convertirse en reliquia de museo. Es que Amazon.com, una de las librerías más grandes de Estados Unidos, anunció que en los tres últimos meses las ventas de libros electrónicos para Kindle, el e-reader de Amazon, superaron por primera vez a las de volúmenes de papel. El hecho de que los e-books se vendan hoy más que los de papel es algo "asombroso si se tiene en cuenta que vendemos libros de tapa dura desde hace 15 años y (libros) Kindle desde hace 33 meses", indicó en una declaración Jeffrey Bezos, principal ejecutivo de Amazon.com.

Disponível em: <http://www.clarin.com>. Acesso em: 24 jul. 2010 (adaptado).

Extraída de um jornal argentino, a reportagem enfatiza uma mudança causada pelas novas tecnologias. Tomando-se como base os dados apresentados e a fala do entrevistado, constata-se que a intenção do autor ao produzir essa reportagem foi:

- a) Anunciar que a venda de livros eletrônicos superou a de impressos na Amazon.com.
- b) Informar que a Amazon.com está em primeiro lugar na venda de livros eletrônicos.
- c) Comunicar que a Amazon.com interrompeu a venda de livros de capa dura.
- d) Divulgar o lançamento de novos livros eletrônicos no site da Amazon.com.
- e) Apresentar as expectativas da Amazon.com sobre novas vendas.

04. En América, los incas y aztecas cultivaban la planta que llamaban tomatl ya desde 700 años a. de C. Cuando fue llevada a Europa se destacó por su valor ornamental y por la belleza de sus frutos, que en su versión amarilla merecieron un nombre en italiano: pomodoro, esto es, manzana de oro. Utilizada como planta ornamental en patios y jardines, por entonces quedó asociada a otras solanáceas venenosas, como la belladona, así que se consideraba que también lo era. No en vano, sus hojas contienen, como las de la planta de la papa, un alcaloide llamado solanina. Hasta el siglo XIX los tomates no fueron universalmente aceptados como alimento, e incluso entonces todavía se cocían durante horas para eliminar sus “venenos”. Hoy están entre los vegetales más consumidos y deben su prestigio nutricional, sobre todo, al contenido en vitamina C y betacaroteno.

Muy interesante. N° 212. Buenos Aires: GF, mar. 2005 (adaptado).

Considerando-se as informações apresentadas e o provável público-alvo, o texto foi construído com a intenção de:

- a) Alertar sobre as características tóxicas do tomate.
- b) Destacar a importância do tomate de cor amarela.
- c) Discorrer sobre a origem do tomate e seus usos no mundo.
- d) Incentivar o consumo do tomate por seus benefícios para a saúde.
- e) Estimular o uso do tomate como objeto ornamental.

05. El día de los muertos en México (2 de noviembre) Este día se celebra la máxima festividad de los muertos en México. La celebración está llena de muchas costumbres. A las personas les gusta ir y llevar flores a las tumbas de sus muertos pero para otras representa todo un rito que comienza en la madrugada cuando muchas familias hacen altares de muertos sobre las lápidas de sus difuntos familiares. Estos altares tienen un gran significado ya que con ellos se cree que se ayuda a sus muertos a llevar un buen camino durante la muerte. Esta creencia es una mezcla de las tradiciones religiosas precolombinas y la católica. Otros altares más complejos, según la tradición, deben de constar de 7 niveles o escalones que representan los niveles que tiene que pasar el alma de un muerto para poder descansar. Estos altares se realizan generalmente en lugares con gran espacio.

Disponível em: <http://www.sanmiguelguide.com>. Acesso em: 22 maio 2009 (adaptado).



Disponível em: <http://www.educima.com>. Acesso em: 22 maio 2009.

Como no Brasil, o México também homenageia seus mortos no dia 2 de novembro, mas cada lugar tem suas próprias características. Baseando-se no texto, a origem dessa celebração no México deve-se:

- a) À mistura entre a tradição cristã e as religiões que existiam antes no país.
- b) À família mexicana, que gosta de levar flores aos cemitérios.
- c) À festa que ajuda os mortos a irem por um bom caminho no além.
- d) Aos altares que têm a função de enfeitar os cenários da festa.
- e) Às cerimônias que são celebradas dentro das casas das famílias.

06. 'Desmachupizar' el turismo

Es ya un lugar común escuchar aquello de que hay que *desmachupizar* el turismo en Perú y buscar visitantes en las demás atracciones (y son muchas) que tiene el país, naturales y arqueológicas, pero la ciudadela inca tiene un imán innegable. La Cámara Nacional de Turismo considera que Machu Picchu significa el 70% de los ingresos por turismo

en Perú, ya que cada turista que tiene como primer destino la ciudadela inca visita entre tres y cinco lugares más (la ciudad de Cuzco, la de Arequipa, las líneas de Nazca, el Lago Titicaca y la selva) y deja en el país un promedio de 2 200 dólares (unos 1 538 euros).

Carlos Canales, presidente de Canatur, señaló que la ciudadela tiene capacidad para recibir más visitantes que en la actualidad (un máximo de 3 000) con un sistema planificado de horarios y rutas, pero no quiso avanzar una cifra. Sin embargo, la Unesco ha advertido en varias ocasiones que el monumento se encuentra cercano al punto de saturación y el Gobierno no debe emprender ninguna política de captación de nuevos visitantes, algo con lo que coincide el viceministro Roca Rey.

Disponível em: <http://www.elpais.com>. Acesso em: 21 jun. 2011.

A reportagem do jornal espanhol mostra a preocupação diante de um problema no Peru, que pode ser resumido pelo vocábulo “desmachupizar”, referindo-se:

- a) À escassez de turistas no país.
- b) Ao difícil acesso ao lago Titicaca.
- c) À destruição da arqueologia no país.
- d) Ao excesso de turistas na terra dos incas.
- e) À falta de atrativos turísticos em Arequipa.

07. Los fallos de *software* en aparatos médicos, como marcapasos, van a ser una creciente amenaza para la salud pública, según el informe de *Software Freedom Law Center* (SFLC) que ha sido presentado hoy en Portland (EEUU), en la *Open Source Convention* (OSCON).

La ponencia “Muerto por el código: transparencia de *software* en los dispositivos médicos implantables” aborda el riesgo potencialmente mortal de los defectos informáticos en los aparatos médicos implantados en las personas.

Según SFLC, millones de personas con condiciones crónicas del corazón, epilepsia, diabetes, obesidad e, incluso, la depresión dependen de implantes, pero el *software* permanece oculto a los pacientes y sus médicos.

La SFLC recuerda graves fallos informáticos ocurridos en otros campos, como en elecciones, en la fabricación de coches, en las líneas aéreas comerciales o en los mercados financieros.

Disponível em: <http://elpais.com>. Acesso em 24 jul. 2010 (adaptado)

O título da palestra, citado no texto, antecipa o tema que será tratado e mostra que o autor tem a intenção de:

- a) Relatar novas experiências em tratamento de saúde.
- b) Alertar sobre os riscos mortais de determinados *softwares* de uso médico para o ser humano.
- c) Denunciar falhas médicas na implantação de *softwares* em seres humanos.
- d) Divulgar novos *softwares* presentes em aparelhos médicos lançados no mercado.
- e) Apresentar os defeitos mais comuns de *softwares* em aparelhos médicos.

08. Bienvenido a Brasilia

El Gobierno de Brasil, por medio del Ministerio de la Cultura y del Instituto del Patrimonio Histórico y Artístico Nacional (IPHAN), da la bienvenida a los participantes de la 34.^a Sesión del Comité del Patrimonio Mundial, encuentro realizado por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

Respaldado por la Convención del Patrimonio Mundial, de 1972, el Comité reúne en su 34.^a sesión más de 180 delegaciones nacionales para deliberar sobre las nuevas candidaturas y el estado de conservación y de riesgo de los bienes ya declarados Patrimonio Mundial, con base en los análisis del Consejo Internacional de Monumentos y Sitios (Icomos), del Centro Internacional para el Estudio de la Preservación y la Restauración de Patrimonio Cultural (ICCROM) y de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (IUCN).

*Disponível em: <http://www.34whc.brasilia2010.org.br>.
Acesso em: 28 jul. 2010.*

O Comitê do Patrimônio Mundial reúne-se regularmente para deliberar sobre ações que visem à conservação e à preservação do patrimônio mundial. Entre as tarefas atribuídas às delegações nacionais que participaram da 34.^a Sessão do Comitê do Patrimônio Mundial, destaca-se a:

- a) Participação em reuniões do Conselho Internacional de Monumentos e Sítios.
- b) Realização da cerimônia de recepção da Convenção do Patrimônio Mundial.
- c) Organização das análises feitas pelo Ministério da Cultura brasileiro.
- d) Discussão sobre o estado de conservação dos bens já declarados patrimônios mundiais.
- e) Estruturação da próxima reunião do Comitê do Patrimônio Mundial.

09. El tango

Ya sea como danza, música, poesía o cabal expresión de una filosofía de vida, el tango posee una larga y valiosa trayectoria, jalonada de encuentros y desencuentros, amores y odios, nacida desde lo más hondo de la historia argentina.

El nuevo ambiente es el cabaret, su nuevo cultor la clase media porteña, que ameniza sus momentos de diversión con nuevas composiciones, sustituyendo el carácter malevo del tango primitivo por una nueva poesía más acorde con las concepciones estéticas provenientes de Londres y París.

Ya en la década del '20 el tango se anima incluso a traspasar las fronteras del país, recalando en lujosos salones parisinos donde es aclamado por públicos selectos que adhieren entusiastas a la sensualidad del nuevo baile. Ya no es privativo de los bajos fondos porteños; ahora se escucha y se baila en salones elegantes, clubs y casas particulares.

El tango revive con juveniles fuerzas en ajironadas versiones de grupos rockeros, presentaciones en elegantes reducidos de San Telmo, Barracas y La Boca y películas foráneas que lo divulgan por el mundo entero.

Disponível em: <http://www.elpolvorin.over-blog.es>. Acesso em: 22 jun. 2011 (adaptado)

Sabendo-se que a produção cultural de um país pode influenciar, retratar ou, inclusive, ser reflexo de acontecimentos de sua história, o tango, dentro do contexto histórico argentino, é reconhecido por:

- a) Manter-se inalterado ao longo de sua história no país.
- b) Influenciar os subúrbios, sem chegar a outras regiões.
- c) Sobreviver e se difundir, ultrapassando as fronteiras do país.
- d) Manifestar seu valor primitivo nas diferentes camadas sociais.
- e) Ignorar a influência de países europeus, como Inglaterra e França.

10. Es posible reducir la basura

En México se producen más de 10 millones de m³ de basura mensualmente, depositados en más de 50 mil tiraderos de basura legales y clandestinos, que afectan de manera directa nuestra calidad de vida, pues nuestros recursos naturales son utilizados desproporcionalmente, como materias primas que luego desechamos y tiramos convirtiéndolos en materiales inútiles y focos de infección.

Todo aquello que compramos y consumimos tiene una relación directa con lo que tiramos. Consumiendo racionalmente, evitando el derroche y usando sólo lo indispensable, directamente colaboramos con el cuidado del ambiente.

Si la basura se compone de varios desperdicios y si como desperdicios no fueron basura, si los separamos adecuadamente, podremos controlarlos y evitar posteriores problemas. Reciclar se traduce en importantes ahorros de energía, ahorro de agua potable, ahorro de materias primas, menor impacto en los ecosistemas y sus recursos naturales y ahorro de tiempo, dinero y esfuerzo.

Es necesario saber para empezar a actuar...

Disponível em: <http://tododecarton.com>. Acesso em: 27 abr. 2010

A partir do que se afirma no último parágrafo: “Es necesario saber para empezar a actuar...”, pode-se constatar que o texto foi escrito com a intenção de:

- a) Informar o leitor a respeito da importância da reciclagem para a conservação do meio ambiente.
- b) Indicar os cuidados que se deve ter para não consumir alimentos que podem ser focos de infecção.
- c) Denunciar o quanto o consumismo é nocivo, pois é o gerador dos dejetos produzidos no México.
- d) Ensinar como economizar tempo, dinheiro e esforço a partir dos 50 mil depósitos de lixo legalizados.
- e) Alertar a população mexicana para os perigos causados pelos consumidores de matéria-prima reciclável.